

ORIGINAL
babyruf ★ ☆ ☾

MBF 7010



DE	Bedienungsanleitung	Seite	3
GB	Operating Instructions	Page	12
FR	Mode d'emploi	Page	21
IT	Manuale d'uso	Pagina	30
ES	Manual de instrucciones	Página	39
NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina	48

Babyphone MBF 7010

DEUTSCH

Bedienungsanleitung



Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Informationen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf!

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Lebensgefahr durch Kabel!

Kinder können sich in den Kabeln verfangen und sich erdrosseln.

- ➔ Stellen Sie sicher, dass sich das Kindgerät und das Netzkabel immer außerhalb der Reichweite von Babys/Kindern befinden, d. h. mindestens einen Meter entfernt.
- Explosionsgefahr!
 - ➔ Verwenden Sie nur mitgelieferte Netzteile!
 - ➔ Verwenden Sie nur mitgelieferte oder typgleiche Akkus oder Batterien!
 - ➔ Behandeln Sie Akkus und Batterien stets vorsichtig und verwenden Sie Akkus und Batterien nur wie beschrieben.
 - ➔ Verwenden Sie nie Akkus und Batterien zusammen. Verwenden Sie nie Akkus oder Batterien unterschiedlicher Kapazität oder unterschiedlichem Ladezustand zusammen. Verwenden Sie keine beschädigten Akkus oder Batterien.
- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!
 - ➔ Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!

VORSICHT!

- Brandgefahr durch Netzteile!

Netzteile können sich erhitzen.

- ➔ Legen Sie keine Gegenstände auf das Netzteil. Versperren Sie nie den Zugang zum Netzteil durch Möbel oder andere Gegenstände.
- Stolpergefahr durch unsachgemäß verlegte Kabel!
 - ➔ Verlegen Sie Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!
 - ➔ Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.

Bestimmungsgemäß verwenden

Das Babyphone dient zur Raumüberwachung. Das Kindergerät übermittelt von seinem Standort aus Stimmlaute an das Elterngerät. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie die Geräte in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

i Die Geräte sind nicht für den medizinischen Einsatz geeignet. Warn- oder Signaltöne von Atmungs- oder Herztonüberwachungsgeräten können nicht übertragen werden.

Nur in geeigneter Umgebung verwenden

Beachten Sie örtliche Vorschriften und Bestimmungen.

Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung.

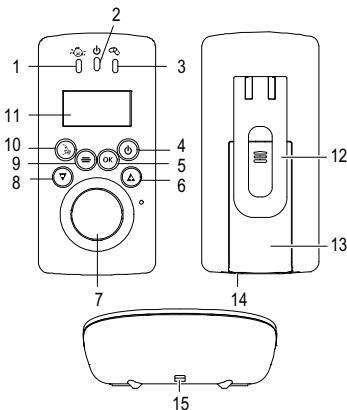
Verpackungsinhalt

- Elterngerät (Empfänger)
- Kindergerät (Sender)
- Ladeschale für Elterngerät
- 2 Akkus für Elterngerät
- 2 Netzteile
- Bedienungsanleitung



Bedienelemente

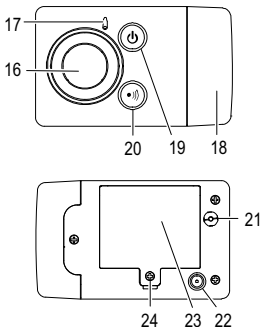
Elterngerät

- 1 Anzeige für Geräuschpegel
- 2 Betriebs-/Ladeanzeige
- 3 Anzeige für Verbindungsqualität zum Kindergerät
- 4 Taste (ein-/ausschalten/
Verbindung zum Kindergerät prüfen)
- 5 Taste (bestätigen)
- 6 Taste (Menünavigation/Lautstärke höher)
- 7 Lautsprecher
- 8 Taste (Menünavigation/Lautstärke niedriger)
- 9 Taste (Menü öffnen/zurück)
- 10 Taste (sprechen)
- 11 Display
- 12 Gürtelclip
- 13 Akkufach
- 14 Ladekontakte
- 15 Netzteilanschluss



Kindgerät

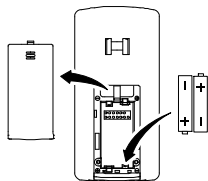
- 16 Lautsprecher
- 17 Betriebsanzeige
- 18 Nachtlicht
- 19 Taste  (ein-/ausschalten)
- 20 Taste  (Paging)
- 21 Antenne
- 22 Netzteilanschluss
- 23 Batteriefach
- 24 Schraube für Batteriefachabdeckung



Elterngerät in Betrieb nehmen


Akkus in Elterngerät einsetzen

- ➔ Akkufachabdeckung auf der Rückseite nach unten schieben und abnehmen.
- ➔ Akkus polrichtig in das Akkufach einlegen.
- ➔ Akkufachabdeckung schließen.





Akkus laden

- ➔ Netzteil mit Netzteilanschluss [15] und einer ordnungsgemäß installierten Netzsteckdose verbinden und Elterngerät in die Ladeschale stellen.

 Die Akkus müssen vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 8 Stunden geladen werden.

Elterngerät ein-/ausschalten

- ➔ 5 Sek.  [4] ➔ Elterngerät ist eingeschaltet.
- ➔ 5 Sek.  [4] ➔ Elterngerät ist ausgeschaltet.

Betriebs-/Ladeanzeige am Elterngerät

Betriebs-/Ladeanzeige [2] leuchtet. ➔ Elterngerät ist eingeschaltet.

Betriebs-/Ladeanzeige [2] blinkt. ➔ Akkus werden geladen.

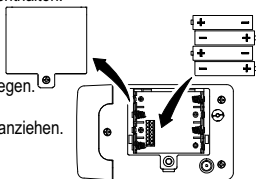
Kindgerät in Betrieb nehmen

Das Kindgerät wird mit einer Stromversorgung über das Netzteil [21] oder mit 4 Akkus oder Batterien des Typs AAA betrieben.

Batterien/Akkus in Kindgerät einsetzen

i Batterien/Akkus für das Kindgerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- ➔ Schraube für Batteriefachabdeckung [24] mit einem geeigneten Schraubenzieher lösen und Batteriefachabdeckung [23] abnehmen.
- ➔ Batterien/Akkus (4 x Typ AAA) polrichtig in das Batteriefach einlegen.
- ➔ Batteriefachabdeckung [23] schließen und Schraube für Batteriefachabdeckung [24] mit einem geeigneten Schraubenzieher anziehen.



i Das Kindgerät kann mit 4 "AAA" Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) oder mit wiederaufladbaren Akkus des gleichen Typs betrieben werden. Bedenken Sie aber, dass im Gerät **keine** Aufladung der Akkus vorgenommen werden kann. Sie benötigen ein zusätzliches Ladegerät.

Kindgerät anschließen über Netzteil

- ➔ Netzteil mit Netzteilanschluss [21] am Kindgerät und einer ordnungsgemäß installierten Netzsteckdose verbinden. ➔ Kindgerät wird automatisch eingeschaltet.

Kindgerät ein-/ausschalten

i Das Kindgerät sendet auch, wenn das Elterngerät außer Betrieb ist. Die Signale könnten von anderen Geräten empfangen werden.

- ➔ 5 Sek. [19] ➔ Kindgerät ist eingeschaltet.
- ➔ 5 Sek. [19] ➔ Kindgerät ist ausgeschaltet.

Betriebsanzeige am Kindgerät










Betriebsanzeige [17] leuchtet. ➔ Kindgerät ist eingeschaltet.

Kindgerät an-/abmelden


- ➔ 5 Sek. [4] ➔ Betriebsanzeige [17] blinkt schnell.
- ➔ 5 Sek. [20] ➔ Betriebsanzeige [17] blinkt langsam.

i Nach etwa einer Minute leuchtet die Betriebsanzeige [17] dauerhaft - das Kindgerät ist am Elterngerät angemeldet.

Darstellungen und Schreibweisen

+	Auszuführende Aktion
↪	Ergebnis der Aktion
[2]	Position in Grafik
	Taste drücken
	Taste gedrückt halten
5 Sek. 	Taste 5 Sekunden gedrückt halten
	Nachfolgenden Menüpunkt mit den Navigationstasten  [6] oder  [8] markieren und mit  [5] bestätigen.
 Schaflied	Menüeintrag
	Displaysymbol

Anzeigen im Display

 Die Reichweite beträgt bis zu 300 m. Sie kann durch Hindernisse wie Wände usw. verringert werden. Elektrogeräte in der Nähe können die Signalstärke beeinflussen.

 ↪ Fütterungs-Alarm eingeschaltet.




 ↪ Akkus voll.

 ↪ Akkus leer.



Werden die Balken im Symbol schnell mehr, werden die Akkus geladen.


Sprechfunktion

➔  [10]  ↪ Sprache wird vom Elterngerät an das Kindergerät übertragen.




 So lange Sie die Taste  [10] gedrückt halten, kann das Elterngerät nicht empfangen. Lassen Sie die Taste  [10] los, um wieder Daten vom Kindergerät zu empfangen.



Einstellungen über Menü

Über das Menü werden verschiedene Funktionen ausgeführt und Einstellungen vorgenommen. Alle Einstellungen werden mit Taste  [5] bestätigt. Mit Taste  [9] kann man eine Menüebene zurückspringen.

➔  [5] ↪ Menü aufrufen.

Sprache auswählen

➔  [9]   Sprache



➔  [6] oder  [8] ↪ Sprache auswählen.

Datum und Zeit

Nehmen Sie in diesem Menü Einstellungen zu Jahr, Monat, Tag, Stunde und Minute vor. Außerdem können Sie das 12-Stunden- oder 24-Stunden-Zeitformat einstellen.


➔  [9]   Uhr   Zeit einst ↪ Datum und Zeit einstellen.

Lautstärke einstellen

- ➔  [6] ↪ Lautstärke erhöhen.
- ➔  [8] ↪ Lautstärke verringern.



Fütterungs-Alarm/-Zeit einstellen

Sie können ein/e Fütterungs-Alarm/-Zeit zu einem bestimmten Zeitpunkt oder in bestimmten Intervallen einstellen.

-  Wenn Sie eine/n Fütterungs-Alarm/-Zeit in Intervallen einstellen, stellen Sie sicher, dass Datum und Uhrzeit korrekt eingestellt sind.



Fütterungs-Zeit einstellen

Beispiel 12.30 Uhr


- ➔  [9] ⇒ **Fütterung** ⇒ **Zeit einst** ⇒ **Stunde/Minute** ↪ Einstellungen (12.30 Uhr) vornehmen.
- ➔  [5]

Fütterungs-Alarm in einem Intervall einstellen

Beispiel 2 Stunden 30 Minuten

- ➔  [9] ⇒ **Fütterung** ⇒ **Zeit einst** ⇒ **Fü.Intervall** ↪ Einstellungen (2 Stunden 30 Minuten) vornehmen.
- ➔  [5]

Fütterungs-Alarm in einem Intervall aktivieren


- ➔  [9] ⇒ **Fütterung** ⇒ **Fü.Intervall** ⇒ **Ein?** ↪ Fütterungs-Alarm ist aktiviert.

Fütterungs-Alarm in einem Intervall deaktivieren

- ➔  [9] ⇒ **Fütterung** ⇒ **Fü.Intervall** ⇒ **Aus?** ↪ Fütterungs-Alarm ist deaktiviert.

Lautstärke des Fütterungs-Alarms einstellen


- ➔  [9] ⇒ **Fütterung** ⇒ **Fü.Intervall** ⇒ **Hoch/Niedrig**


-  Der Fütterungs-Alarm kann mit jeder Taste am Elterngerät unterbrochen werden.

Paging / Suchfunktion

Wenn Sie das Elterngerät verlegt haben und nicht wiederfinden können, nutzen Sie die Paging-Funktion. Das Elterngerät gibt dann ein lautes akustisches Signal von sich.

Am Kindgerät

- ➔ 5 Sek.  [20] ↪ Das Elterngerät gibt ein lautes akustisches Signal von sich.

-  Das akustische Signal kann mit jeder Taste am Elterngerät beendet werden.

Stimmaktivierung

Die Stimmaktivierung ist werkseitig aktiviert. Sobald das Kindgerät akustische Signal registriert, werden diese an das Elterngerät übertragen.

Empfindlichkeit für Stimmaktivierung auswählen

Beispiel Hoch

➔ [9] ➔ **Empfindlk.** ➔ **Hoch**/**Niedrig**

Baby-Alarm

Sie können sich mit der Anzeige für den Geräuschpegel [1] optisch alarmieren lassen.

➔ [9] ➔ **Geräu. Alarm** ➔ **Ein?**

➔ [9] ➔ **Geräu. Alarm** ➔ **Lautst** [6]/ [8]

➔ [5]

Ist der Baby-Alarm aktiviert, werden keine akustischen Signale vom Kindgerät an das Elterngerät übertragen.

Temperatur

Die Umgebungstemperatur des Kindgeräts wird auf dem Elterngerät angezeigt. Sie können die Temperatureinheit wechseln und einen tolerierten Temperaturbereich einstellen.

Temperatureinheit

➔ [9] ➔ **Temperatur** ➔ **Grad F**/**Grad C** ➔ Einstellungen vornehmen.

➔ [5]

Temperaturbereich

➔ [9] ➔ **Temperatur** ➔ **Bereichswahl** ➔ **Obere Gr.**/**Untere Gr.** ➔ Einstellungen vornehmen.

➔ [5]

Temperaturwarnung

Wenn die Temperatur den festgelegten Temperaturbereich über- oder unterschreitet, können Sie sich mit einem akustischen Signal warnen lassen.

➔ [9] ➔ **Temperatur** ➔ **Temp. Alarm** ➔ **Ein?**

Schlaflied

Sie können auf dem Kindgerät Schlaflieder abspielen lassen.

➔ [9] ➔ **Schlaflied** ➔ **Abspielen?** ➔ **Neu wählen** [6]/ [8] [Schlaflied auswählen] ➔ Auf dem Display steht **Schlaflied**.

➔ 2 x [5]


➔ [9] ➔ **Schlaflied** ➔ **Abspielen?** ➔ **Alle absp.** ➔ Auf dem Display steht **Schlaflied**.

➔ 2 x [5]

Wenn Sie **Alle absp.** ausgewählt haben, beendet das Kindgerät die Wiedergabe automatisch nach 15 Minuten.

Nachtlicht

Das Kindergerät verfügt über ein eingebautes Nachtlicht [18].

➔  [9] ➔ **Nachtlicht** ➔ **Ein?**

- Wenn Sie das **Nachtlicht** deaktivieren, ist auch die Funktion **Temp. Alarm** deaktiviert.

Falls es Probleme gibt

1. Das Kindergerät überträgt keine Signale.

- ➔ Die Empfindlichkeit der Geräusch-Aktivierung ist zu niedrig eingestellt. Erhöhen Sie die Empfindlichkeit im entsprechenden Menü.
- ➔ Die Akkus/Batterien sind schwach oder das Netzteil ist nicht korrekt angeschlossen. Verbinden Sie das Kindergerät mit Hilfe des Netzteils mit einer ordnungsgemäß installierten Netzsteckdose.

2. Das Kindergerät überträgt dauerhaft Geräusche.

- ➔ Die Empfindlichkeit der Geräusch-Aktivierung ist zu hoch eingestellt. Verringern Sie die Empfindlichkeit im entsprechenden Menü.

3. Die Akkus in der Elterneinheit sind nach kurzer Zeit entladen.

- ➔ Die Geräuschübertragung ist dauerhaft aktiviert. Passen Sie die Einstellungen an, um die Akkus zu schonen.
- ➔ Die Akkus sind defekt/beschädigt. Wenden Sie sich für neue Akkus an Ihren Händler.

4. Sehr kurze Reichweite.

- ➔ Es befinden sich zu viele Wände oder andere Elektrogeräte zwischen Eltern- und Kindergerät. Verändern Sie den Standort von Eltern- und/oder Kindergerät.
- ➔ Die Akkus/Batterien des Kindergeräts sind schwach oder das Netzteil ist nicht korrekt angeschlossen. Verbinden Sie das Kindergerät mit Hilfe des Netzteils mit einer ordnungsgemäß installierten Netzsteckdose.

Pflegehinweise

- ➔ Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch reinigen.
- ➔ Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.

Entsorgung



Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!



Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen.



Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Garantie

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Marke Olympia entschieden haben. Sollte sich an Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate.
- Bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf.
- Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:

0180 5 007514

- Kann jedoch der Fehler telefonisch nicht beseitigt werden, bitten wir Sie, das Gerät in der Originalverpackung an folgende Anschrift zu senden:

**Service-Center Hattingen
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen**

Garantiereparaturen können nur mit beigelegtem Kaufbeleg erfolgen.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

Baby Monitor MBF 7010

ENGLISH

Operating Manual



Please read and observe the following information and keep the operating manual nearby for future reference!

Safety information

WARNING!

- Risk of fatal injury through cable!
Children could become entangled in the cables and strangle themselves.
 - Ensure that the baby monitoring units and power cables are out of reach of babies/children, i.e. they are at least one meter away.
- Risk of explosion!
 - Only use the power adapter plugs supplied!
 - Only use batteries supplied or ones of the same type!
 - Always treat batteries with due care and attention and only use batteries as described.
 - Never use standard and rechargeable batteries together. Never use rechargeable batteries or standard batteries with different capacities or charge statuses together. Never use standard or rechargeable batteries which are damaged.
- Risk of suffocation through small objects, packaging and protective foil!
 - Keep children away from the product and its packaging!

CAUTION!

- Risk of fire through power adapter plugs!
Power adapter plugs can heat up.
 - Never leave any objects on the power adapter plugs. Ensure access to power adapter plugs is not obstructed by furniture or such.
- Risk of tripping due to improperly laid cable!
 - Lay the cables so that nobody can trip over them!
- Risks to health and the environment from batteries!
 - Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They could contain toxic and ecologically harmful heavy metals.

Intended use

The baby monitor serves to monitor a baby/child in a room. The transmitter unit, located near the child, transmits noises made by the baby/child to the receiver unit. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the devices or complete any repair work yourself.

- i** The devices are not intended for medical purposes. Warning and signal tones from respiratory or heartbeat monitoring equipment are not transmitted.

Use only in suitable environments

Observe all local directives and regulations.

Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.

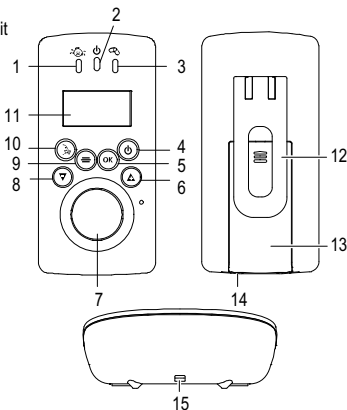
Package contents

- Receiver unit
- Transmitter unit
- Charger for receiver unit
- 2 rechargeable batteries for receiver unit
- 2 power adapter plugs
- Operating manual



Operating elements

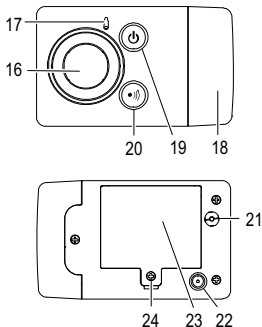
Receiver unit

- 1 Noise level indicator
- 2 Operating/Charging indicator
- 3 Indicator for connection quality to transmitter unit
- 4 button (switch on/off / test connection to transmitter unit)
- 5 button (confirm)
- 6 button (navigation in menu / raise volume)
- 7 Loudspeaker
- 8 button (navigation in menu / lower volume)
- 9 button (open menu / skip back)
- 10 button (speak)
- 11 Display
- 12 Belt clip
- 13 Battery compartment
- 14 Charge contacts
- 15 Power adapter socket



Transmitter unit

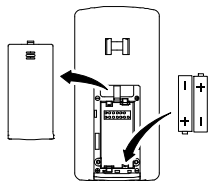
- 16 Loudspeaker
- 17 Operating indicator
- 18 Night light
- 19  button (switch on/off)
- 20  button (paging)
- 21 Antenna
- 22 Power adapter socket
- 23 Battery compartment
- 24 Screw for battery compartment cover



Putting the receiver unit into operation


Inserting batteries in the receiver unit

- ➔ Slide the battery compartment cover on the rear downwards and remove it.
- ➔ Insert the batteries in the battery compartment, paying attention to correct polarity.
- ➔ Close the battery compartment cover.





Charging the batteries

- ➔ Connect the power adapter plug to the power adapter socket [15] on the receiver and a properly installed mains power outlet and insert the receiver unit in the charger.

 The batteries must be charged for at least 8 hours before being used for the first time.

Switching the receiver unit on/off

- ➔ 5 sec.  [4] ➔ Receiver unit is switched on.
- ➔ 5 sec.  [4] ➔ Receiver unit is switched off.

Operating and charging indicators on the receiver unit

Operating/Charging indicator [2] lights up ➔ The receiver unit is switched on.

Operating/Charging indicator [2] flashes ➔ Batteries are being charged.

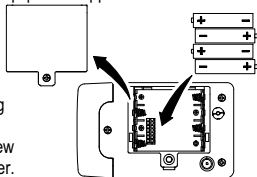
Putting the transmitter unit into operation

The transmitter unit can be powered either by the mains power supply via the power adapter plug [21] or by 4 rechargeable or standard AAA batteries.

Inserting the batteries in the transmitter unit

i The batteries for the transmitter unit are not included with the equipment supplied.

- ➔ Loosen the screw holding the battery compartment cover [24] using an appropriate screwdriver and remove the battery compartment cover [23].
- ➔ Insert the batteries (4 x AAA) in the battery compartment, paying attention to correct polarity.
- ➔ Replace the battery compartment cover [23] and tighten the screw in the battery compartment cover [24] with an appropriate screwdriver.







i The transmitter can be operated with 4 "AAA" batteries (not contained in the material supplied) or with rechargeable batteries of the same type. Please remember that the batteries **cannot** be recharged directly in the device. A commercially available charging unit is required.

Connecting the transmitter unit via the power adapter plug

- ➔ Connect the power adapter plug to the power adapter socket [21] on the transmitter unit and a properly installed mains power outlet. ➔ The transmitter unit is switched on automatically.

Switching the transmitter unit on/off





i The transmitter unit continues to transmit even when the receiver unit is switched off. The signals can be received by other devices.

- ➔ 5 sec.   [19] ➔ Transmitter unit is switched on.
- ➔ 5 sec.   [19] ➔ Transmitter unit is switched off.












Operating indicator on transmitter unit

Operating indicator [17] lights up. ➔ Transmitter unit is switched on.


Registering/Deregistering transmitter units

- ➔ 5 sec.   [4] ➔ Operating indicator [17] flashes quickly.
 - ➔ 5 sec.   [20] ➔ Operating indicator [17] flashes slowly.
- i** After about one minute, the operating indicator [17] lights up continuously - the transmitter unit is registered on the receiver unit.



Display and explanation of operations

	Action to take
	Result of action
[2]	Reference in the graphic
	Press the button
	Press and hold the button
5 sec. 	Keep the button pressed for 5 seconds
	Scroll through the menu options which appear using the navigation buttons  [6] or  [8] and confirm the selection by pressing the  button [5].
	Menu option
	Icon in the display

Icons in the display

 The equipment has a range of up to 300 m. The range can be reduced by obstructions, such as walls etc. Electronic equipment in the vicinity can also cause disturbance.





  Feed alert is switched on .




  Batteries are fully charged.

  Batteries are empty.



If the bars run through the battery icon, the batteries are being charged.




Talk function

  [10]   Voice communication is possible from the receiver unit to the transmitter unit.





 The receiver unit cannot receive signals while the  button [10] is pressed.
Release the  button [10] in order to receive signals from the transmitter unit again.

Settings using the menu

The menu can be used to execute various functions and define diverse settings. All the settings are confirmed by pressing the  button [5]. Press the  button [9] to skip one menu level back.

  [5]  Open the menu.

Selecting the language

  [9]   Language

  [6] or  [8]  Select the language required.

Date and time

Use this menu to set the year, month, day, hour and minute. It is also possible to define whether to display the time in the 12-hour or 24-hour format.

  [9]   Clock   Set Time  Set the date and time.

Setting the volume

- ➔ [6] ➔ Raise the volume.
- ➔ [8] ➔ Lower the volume.

Setting the feed alert/time

You can set a feed alert/time to be sounded at a specific time or at specific intervals.

- If you set a feed alert/time to be issued at intervals, ensure that the date and time are set correctly.

Setting the feed time

Example: 12.30 p.m.

- ➔ [9] ➔ ➔ ➔ / ➔ Define the setting (12.30).
- ➔ [5]

Setting the feed alert at an interval

Example: 2 hours 30 minutes

- ➔ [9] ➔ ➔ ➔ ➔ Define the settings (2 hours 30 minutes).
- ➔ [5]

Activating the feed alert at intervals

- ➔ [9] ➔ ➔ ➔ ➔ Feed alert is activated.

Deactivating the feed alert at intervals

- ➔ [9] ➔ ➔ ➔ ➔ Feed alert is deactivated.

Setting the volume of the feed alert

- ➔ [9] ➔ ➔ ➔

- The feed alert can be stopped by pressing any button on the receiver unit.

Paging

If you have misplaced the receiver unit and cannot find it, simply use the Paging function. The receiver unit then issues a loud acoustic signal.

On the transmitter unit

- ➔ 5 sec. [20] ➔ The receiver unit issues a loud acoustic signal.

- The acoustic signal can be stopped by pressing any button on the receiver unit.

Voice activation

The voice activation facility (Vox function) is activated by default. As soon as the transmitter unit registers acoustic signals, they are transmitted to the receiver unit.

Selecting the sensitivity for voice activation

Example: High.

➔ [9] ➔ Sensitivity ➔ High/Low

Baby alarm

The noise level indicator [1] provides a visual alert of sounds issued by the baby instead transmitting the acoustic signals.

➔ [9] ➔ Sound Alert ➔ On?

➔ [9] ➔ Sound Alert ➔ Volume [6]/ [8]

➔ [5]

When the baby alarm is activated, no acoustic signals are transferred from the transmitter unit to the receiver unit.

Temperature

The ambient temperature of the transmitter unit is displayed on the receiver unit. You can set the temperature unit for display and a tolerable temperature range.

Temperature unit

➔ [9] ➔ Temperature ➔ Degree F/Degree C ➔ Define the setting.

➔ [5]

Temperature range

➔ [9] ➔ Temperature ➔ Set Range ➔ Up Limit/Low Limit ➔ Define the limit settings.

➔ [5]

Temperature alert

You can set an acoustic signal to be issued when the temperature moves above or below the defined temperature range.

➔ [9] ➔ Temperature ➔ Temp Alert ➔ On?

Lullaby

You can play lullabies on the transmitter unit.

➔ [9] ➔ Lullaby ➔ Play? ➔ Select New [6] / [8] [Select lullaby]

➔ Lullaby appears in the display.

➔ 2 x [5]

➔ [9] ➔ Lullaby ➔ Play? ➔ Play All ➔ Lullaby appears in the display.

➔ 2 x [5]

If you select Play All, the transmitter unit automatically stops playing the lullabies after 15 minutes.

Night-light

The transmitter unit is equipped with an integrated night-light [18].

➔ [9] ➔ **Night light** ➔ **On?**

- If you deactivate the **Night light**, the **Temp Alert** function is also deactivated.

In case of problems

1. The transmitter unit does not transmit any signals.
 - ➔ The sensitivity of the noise activation is set to too low a level. Increase the sensitivity in the corresponding menu.
 - ➔ The batteries are weak or the power adapter plug is not connected properly. Connect the transmitter unit with the power adapter plug to a properly installed power socket.
2. The transmitter unit transmits sounds continuously.
 - ➔ The sensitivity of the noise/motion activation is set to too high a level. Lower the sensitivity in the corresponding menu.
3. The batteries in the receiver unit are discharged after a short time.
 - ➔ Transmission of sounds is activated continuously. Adapt the settings to save the batteries.
 - ➔ The batteries are defective/damaged. Contact your sales outlet for new batteries.
4. Short range.
 - ➔ There are too many walls or other electrical appliances between the receiver and transmitter units. Move the location of the receiver and transmitter units.
 - ➔ The batteries in the transmitter unit are weak or the power adapter plug is not connected properly. Connect the transmitter unit with the power adapter plug to a properly installed power socket.

Maintenance

- ➔ Clean the surface of the housing with a soft, fluff-free cloth.
- ➔ Do not use any cleaning agents or solvents.

Disposal



In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to the laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old **electronic and electrical devices** in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!



You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or in the corresponding containers provided at collection points by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities.



Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

Guarantee

Dear Customer,

we are pleased that you have chosen this equipment.

In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point-of-sale.

Écoute bébé MBF 7010

FRANÇAIS

Mode d'emploi



Veillez lire et observer les informations suivantes et conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin !

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

- Danger de mort lié aux câbles !

Les enfants peuvent se prendre dedans et s'étrangler.

➔ Assurez-vous que le câble de réseau et l'unité bébé ne se trouvent jamais à portée du bébé/de l'enfant, ils doivent donc en être éloignés d'au moins un mètre.

- Risque d'explosion !

➔ N'utilisez que les blocs secteur faisant partie du coffret !

➔ N'utilisez que les piles ou batteries vendues avec l'appareil ou de types semblables !

➔ Traitez toujours les piles et batteries avec prudence et utilisez-les uniquement comme décrit sur leur emballage.

➔ N'utilisez jamais de piles et batteries ensemble. N'utilisez jamais de piles et batteries de capacité ou d'état de charge différents. N'utilisez pas de piles ou batteries endommagées.

- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !

➔ Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !

PRUDENCE !

- Risque d'incendie lié aux blocs secteur !

Ceux-ci peuvent chauffer.

➔ Ne posez pas d'objets sur le bloc secteur. N'en bloquez jamais son accès par des meubles ou autres objets.

- Risque de trébucher suite à des câbles posés de manière non professionnelle !

➔ Posez les câbles de sorte que personne ne puisse trébucher !

- Risque pour la santé de l'être humain et l'environnement lié aux piles et batteries !

➔ Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles et batteries ou faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants.

Utilisation conforme aux prescriptions

L'écoute bébé sert à surveiller la pièce dans laquelle ce dernier se trouve. L'unité bébé transmet des voix à l'unité parents depuis l'endroit où il se trouve. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux prescriptions. Toute modification ou transformation arbitraire est interdite. N'ouvrez en aucun cas les appareils et ne tentez pas de les réparer vous-même.

i Ces appareils ne conviennent pas pour surveiller des personnes raccordées à des dispositifs médicaux, les sons d'avertissement et de signalisation d'appareils de surveillance de la respiration et du rythme cardiaque ne pouvant pas être transmis.

Utilisez l'écoute bébé uniquement dans un environnement approprié

Tenez compte des règlements et dispositions locaux.







Évitez toute nuisance causée par la fumée, la poussière, les chocs, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct.

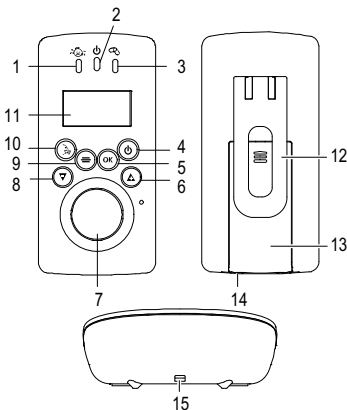
Contenu du coffret

- Unité parents
- Unité bébé
- Socle chargeur pour l'unité parents
- 2 blocs secteur
- Mode d'emploi



Éléments de commande

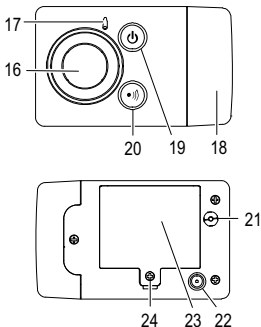
Unité parents

- 1 Affichage du niveau sonore
- 2 Témoin de fonctionnement/de charge
- 3 Affichage de la qualité de la connexion vers l'unité bébé
- 4 Touche  (allumer/éteindre/contrôler la connexion vers l'unité bébé)
- 5 Touche  (valider)
- 6 Touche  (navigation dans le menu/volume plus fort)
- 7 Haut-parleur
- 8 Touche  (navigation dans le menu/volume moins fort)
- 9 Touche  (ouvrir le menu/précédent)
- 10 Touche  vocale
- 11 Écran
- 12 Clip de ceinture
- 13 Compartiment piles
- 14 Contacts de chargement
- 15 Raccordement bloc secteur



Unité bébé

- 16 Haut-parleur
- 17 Témoin de fonctionnement
- 18 Veilleuse
- 19 Touche  (allumer/éteindre)
- 20 Touche  (Paging)
- 21 Antenne
- 22 Filet pour le pied
- 23 Compartiment piles
- 24 Vis pour le cache piles



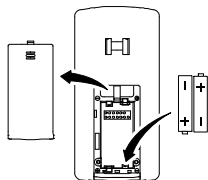
Mettre l'unité parents en service


Insérer les piles rechargeables dans l'unité parents

- ➔ Pousser vers le bas le cache situé à l'arrière et le retirer.
- ➔ Insérer les piles dans leur compartiment [16] en respectant la polarité correcte.
- ➔ Fermer le cache.





Charger les piles

- ➔ Raccorder le bloc secteur à son raccordement [15] et à une prise réseau posée de manière réglementaire et poser l'unité parents dans le socle chargeur.



-  Charger les piles pendant au moins 8 heures avant leur première utilisation.

Allumer/Éteindre l'unité parents

- ➔ 5 sec.   [4] ➔ L'unité parents est allumée.
- ➔ 5 sec.   [4] ➔ L'unité parents est éteinte.

Témoin de fonctionnement/charge sur l'unité parents

Le témoin de fonctionnement/charge [2] s'allume. ➔ L'unité parents est allumée.

Le témoin de fonctionnement/charge [2] clignote. ➔ Les piles rechargeables sont en cours de charge.

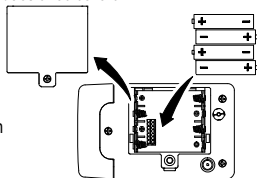
Mettre l'unité bébé en service

L'unité bébé fonctionne avec une alimentation en courant via le bloc secteur [21] ou avec 4 piles rechargeables ou piles de Type AAA.

Insérer les piles/piles rechargeables dans l'unité enfant

i Les piles/piles rechargeables de l'unité enfant ne sont pas vendues avec celle-ci.

- ➔ Desserrer la vis du cache piles [24] à l'aide d'un tournevis adéquat et retirer le cache [23].
- ➔ Insérer les piles/piles rechargeables (4 x type AAA) dans leur compartiment en respectant la polarité correcte.
- ➔ Fermer le cache [23] et revisser la vis du cache [24] à l'aide d'un tournevis adéquat.



i L'émetteur peut être alimenté par 4 piles "AAA" (non contenues dans la livraison) ou par des piles rechargeables du même type. Tenez cependant compte que les piles rechargeables **ne peuvent pas** être rechargées dans l'appareil. Vous avez besoin d'un chargeur supplémentaire.

Raccorder l'unité bébé via le bloc secteur

- ➔ Raccorder le bloc secteur à son raccordement [21] de l'unité bébé et à une prise réseau posée de manière réglementaire. ➔ L'unité bébé s'allume automatiquement.

Allumer/Éteindre l'unité bébé

i L'unité bébé émet, même si l'unité parents est hors service. Les signaux peuvent éventuellement être reçus par d'autres appareils.

- ➔ 5 sec. [19] ➔ L'unité bébé est allumée.
- ➔ 5 sec. [19] ➔ L'unité bébé est éteinte.

Témoin de fonctionnement sur l'unité bébé












Le témoin de fonctionnement [17] est allumé. ➔ L'unité bébé est allumée.

Déclarer/Annuler l'unité bébé








- ➔ 5 sec. [4] ➔ Le témoin de fonctionnement [17] clignote rapidement.
- ➔ 5 sec. [20] ➔ Le témoin de fonctionnement [17] clignote lentement.

i Au bout d'une minute env., le témoin de fonctionnement [17] est constamment allumé - l'unité bébé est déclarée sur l'unité parents.


Représentations et notations




	Action à effectuer
	Résultat de l'action
[2]	Position dans l'illustration
	Appuyer sur la touche
	Maintenir cette touche appuyée
5 sec. 	Appuyer 5 secondes sur la touche représentée
	Sélectionner l'option de menu suivante avec les touches de navigation  [6] ou  [8] et valider avec  [5].
	Entrée dans le menu
	Icône affichée

Icônes affichées



-  La portée peut atteindre 300 m. Elle peut être réduite en raison d'obstacles tels que parois, murs, etc. Des appareils électriques à proximité peuvent influencer sur l'intensité du signal.
 -   L'alerte repas est activée.
 -   Les piles sont pleines.
 -   Les piles sont vides.
- Si les barres dans l'icône augmentent, les piles sont en charge.

Fonction vocale

-  [10]   La voix est transmise de l'unité parents à l'unité bébé.









-  Tant que vous appuyez sur la touche  [10], l'unité parents ne peut pas recevoir. Relâcher-la touche  [10] afin de pouvoir recevoir à nouveau des données de l'unité bébé.

Réglages via le menu

Le menu permet d'exécuter diverses fonctions et réglages. Tous les réglages sont validés avec la touche  [5]. La touche  [9] permet de retourner à un niveau de menu.




-   [5]  Appeler le menu.

Sélectionner la langue


-   [9]  
-   [6] ou  [8]  Sélectionner la langue.

Date et heure

Ce menu vous permet de régler l'année, le mois, le jour, l'heure et la minute. Vous pouvez régler également le format 12 heures ou 24 heures.

➔  [9] ➔  ➔  ➔ Régler la date et l'heure.


Régler le volume sonore

➔  [6] ➔ Augmenter le volume.

➔  [8] ➔ Diminuer le volume.





Régler l'heure d'alerte repas

Vous pouvez régler l'heure d'alerte repas à un moment donné ou à des intervalles déterminés.

 Si vous sélectionnez une/les heure(s) d'alerte repas à des intervalles déterminés, assurez-vous que la date et l'heure sont réglées correctement.

Régler l'heure des repas





Exemple : 12h30

➔  [9] ➔  ➔  ➔  ➔ Effectuer les réglages (12h30).

➔  [5]





Régler l'alerte repas à des intervalles déterminés

Exemple : 2 heures 30 minutes

➔  [9] ➔  ➔  ➔  ➔ Effectuer les réglages (2 heures 30 minutes).

➔  [5]





Activer l'alerte repas à des intervalles déterminés


➔  [9] ➔  ➔  ➔  ➔ L'alerte repas est activée.

Désactiver l'alerte repas à des intervalles déterminés

➔  [9] ➔  ➔  ➔  ➔ L'alerte repas est désactivée.

Régler le volume de l'alerte repas

➔  [9] ➔  ➔  ➔ 


 L'alerte repas peut être interrompue avec chacune des touches de l'unité parents.

Paging

Si vous avez égaré l'unité parents et ne pouvez plus la retrouver, utilisez la fonction Paging. L'unité parents émettra un signal acoustique fort.

Sur l'unité bébé

➔ 5 sec.  [20] ➔ L'unité parents émettra un signal acoustique fort.


 Ce signal peut être interrompu avec chacune des touches de l'unité parents.

Activation vocale

L'activation vocale est activée par défaut. Dès que l'unité bébé enregistre un signal acoustique, celui-ci est transmis à l'unité parents.


Sélectionner la sensibilité de l'activation vocale

Exemple : élevée

➔  [9] ➡ [Sensibilité] ➡ [Haut]/[Bas]


Alerte bébé

L'affichage du niveau sonore [1] peut également vous servir d'alerte optique.

➔  [9] ➡ [Alerte son] ➡ ➡ ➡ [Allumé?]

➔  [9] ➡ [Alerte son] ➡ ➡ ➡ [Volume]  [6]/ [8]

➔  [5]

 Si l'alerte bébé est activée, aucun signal acoustique ne sera transmis de l'unité bébé à l'unité parents.

Température

La température ambiante où se trouve l'unité bébé est affichée sur l'unité parents. Vous pouvez modifier l'unité de température et régler une plage tolérée.

Unité de température

➔  [9] ➡ [Température] ➡ [Degrés F]/[Degrés C] ➡ Effectuer les réglages.

➔  [5]


Plage de température

➔  [9] ➡ [Température] ➡ [Déf. plage] ➡ [Lim. sup.]/[Lim. inf.] ➡ Effectuer les réglages.

➔  [5]





Avertissement d'écart de température

Un signal acoustique peut vous avertir d'un écart de température par rapport à celui que vous avez réglé.


➔  [9] ➡ [Température] ➡ [Alerte temp.] ➡ [Allumé?]

Berceuse


Vous pouvez reproduire des berceuses sur l'unité bébé.


➔  [9] ➡ [Berceuse] ➡ [Lecture?] ➡ [Sél. nouveau]  [6]/ [8]  [Sélectionner la berceuse]

➔ Sur l'écran s'affiche [Berceuse].

➔ 2 x  [5]

➔  [9] ➡ [Berceuse] ➡ [Lecture?] ➡ [Lire tout] ➡ Sur l'écran s'affiche [Berceuse].


➔ 2 x  [5]

 Si vous avez sélectionné [Lire tout], l'unité bébé termine la lecture au bout de 15 minutes.

Veilleuse

L'unité bébé est dotée d'une veilleuse [18].

➔  [9] ➔ **Veilleuse** ➔ **Allumé?**

 Si vous désactivez la fonction **Veilleuse**, la fonction **Alerte temp.** est également désactivée.

En cas de problèmes

1. L'unité bébé ne transmet pas de signaux.

➔ La sensibilité de l'activation bruits est trop faible. Augmentez la sensibilité dans le menu correspondant.

➔ Les piles/piles rechargeables sont faibles ou le bloc secteur n'est pas raccordé correctement. Raccordez l'unité bébé secteur à une prise de courant installée de façon réglementaire via le bloc secteur.

2. L'unité bébé transmet des bruits en permanence.

➔ La sensibilité de l'activation des bruits est trop forte. Diminuez la sensibilité dans le menu correspondant.

3. Les piles dans l'unité parents sont déchargées rapidement.

➔ La transmission des bruits est activée en permanence. Adaptez les réglages pour économiser vos piles.

➔ Les piles sont défectueuses/endommagées. Adressez-vous à votre revendeur pour vous en procurer de nouvelles.

4. Portée très courte.

➔ Il y a trop de murs/parois ou d'autres appareils électriques entre l'unité bébé et l'unité parents. Modifiez la position des appareils.

➔ Les piles/piles rechargeables de l'unité bébé sont faibles ou le bloc secteur n'est pas raccordé correctement. Raccordez l'unité bébé secteur à une prise de courant installée de façon réglementaire via le bloc secteur.

Remarques d'entretien

➔ Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.

➔ N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Mettre l'appareil au rebut



Si vous ne voulez plus servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme de traitement des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les appareils électriques et électroniques usagés **les appareils électriques et électroniques** dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères !



Vous êtes tenus par la loi d'éliminer vos piles et piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. Leur élimination est gratuite. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte.



Éliminez les **fournitures d'emballage** selon les règlements locaux.

Garantie

Cher client,

Nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil.

En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.

Istruzioni per l'uso



Leggere e osservare le seguenti informazioni e conservare le istruzioni per l'uso per consultazione futura!

Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA!

- **Pericolo di vita dovuto alla presenza di cavi!**
I bambini possono inciampare nei cavi e soffocarsi.
 - ➔ Assicurarsi che l'unità bambino e il cavo di rete si trovino sempre fuori della portata di neonati/bambini, ovvero a min. 1 metro di distanza.
- **Pericolo di esplosione!**
 - ➔ Utilizzare solo gli alimentatori di rete forniti in dotazione!
 - ➔ Utilizzare solo batterie ricaricabili fornite in dotazione o equivalenti!
 - ➔ Trattare sempre con prudenza batterie e pile e usare batterie e pile solo come descritto.
 - ➔ Non mischiare mai batterie ricaricabili e pile. Non utilizzare mai batterie ricaricabili o pile con capacità o stati di carica differenti. Evitare l'uso di batterie ricaricabili o pile difettose.
- **Rischio di soffocamento dovuto a minuteria, pellicole protettive e di imballaggio!**
 - ➔ Tenere lontano tale imballaggio dalla portata dei bambini!

PRUDENZA!

- **Pericolo di incendio dovuto alla presenza di alimentatori di rete!**
Gli alimentatori di rete possono surriscaldarsi.
 - ➔ Non poggiare alcun oggetto sopra l'alimentatore di rete. Non ostacolare mai l'accesso all'alimentatore di rete con mobili o altri oggetti.
- **Pericolo di inciampare dovuto a cavi non posati correttamente!**
 - ➔ Procedere alla posa dei cavi in modo da escludere il rischio di inciampare!
- **Batterie ricaricabili e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente!**
 - ➔ Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente accumulatori e pile. Questi possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il baby controllo è un dispositivo di monitoraggio ambientale. L'apparecchio è in grado di trasmettere dal proprio punto di ubicazione segnali audio all'unità genitori. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione gli apparecchi autonomamente, né compiere riparazioni di propria iniziativa.

i Gli apparecchi non sono adatti a uso medico. Eventuali segnali di avvertimento o segnalazione emessi da dispositivi di monitoraggio della respirazione o cardiocografici non sono trasmessi.

Utilizzare solo in ambiente idoneo

Osservare le norme e disposizioni locali.







Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti.

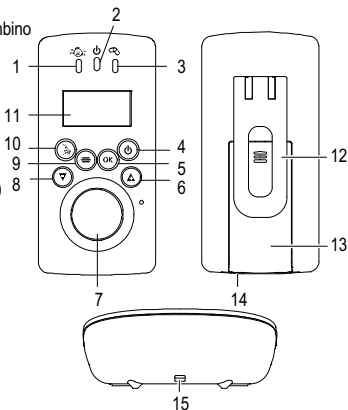
Oggetto di fornitura

- Unità genitori
- Unità bambino
- Vano di ricarica per unità genitori
- 2 batterie ricaricabili per unità genitori
- 2 alimentatori
- Istruzioni per l'uso



Elementi di comando

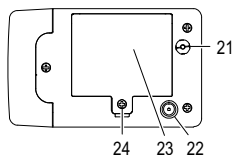
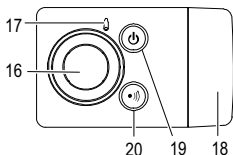
Unità genitori

- 1 Spia del livello sonoro
- 2 Spia di stato/di carica
- 3 Spia della qualità di collegamento con unità bambino
- 4 Tasto  (accendere/spegnere/
controllare il collegamento con l'unità bambino)
- 5 Tasto  (conferma)
- 6 Tasse  (navigare nel menu/aumento volume)
- 7 Altoparlante
- 8 Tasto  (navigare nel menu/riduzione volume)
- 9 Tasto  (aprire menu/indietro)
- 10 Tasto  (parlare)
- 11 Display
- 12 Gancio per cintura
- 13 Vano batterie
- 14 Contatti di carica
- 15 Attacco alimentatore



Unità bambino

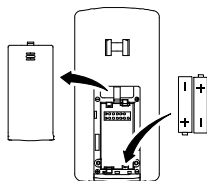
- 16 Altoparlante
- 17 Spia di stato
- 18 Luce notturna
- 19 Tasto  (accendere/spegnere)
- 20 Tasto  (paging)
- 21 Antenna
- 22 Filetto per base di appoggio
- 23 Vano batterie
- 24 Vite per copertura del vano batterie



Mettere in funzione l'unità genitori


Inserire le batterie ricaricabili nell'unità genitori

- ➔ Spingere in basso il coperchio del vano batterie presente sul retro, quindi rimuoverlo.
- ➔ Inserire le batterie ricaricabili nel vano batterie osservando la corretta polarità.
- ➔ Chiudere il coperchio del vano batterie.





Caricare le batterie ricaricabili

- ➔ Collegare l'alimentatore con attacco alimentatore [15] ad una presa elettrica installata correttamente e riporre l'unità genitori nel vano di ricarica.

 Prima della prima messa in funzione, caricare le batterie ricaricabili per minimo 8 ore.

Accendere/Spegnere l'unità genitori

- ➔ 5 sec.  [4] ➔ L'unità genitori è accesa.
- ➔ 5 sec.  [4] ➔ L'unità genitori è spenta.

Spia di stato/di carica sull'unità genitori

La spia di stato/di carica [2] è accesa. ➔ L'unità genitori è accesa.

La spia di stato/di carica [2] lampeggia. ➔ Le batterie ricaricabili sono caricate.

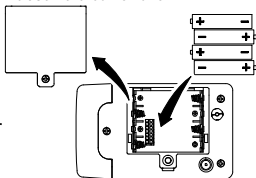
Mettere in funzione l'unità bambino

L'unità bambino è alimentata elettricamente attraverso l'alimentatore [21] o con 4 batterie ricaricabili o batterie di tipo AAA.

Inserire le batterie ricaricabili/le batterie nell'unità bambino

i Le batterie ricaricabili/Le batterie per l'unità bambino non sono incluse nella confezione.

- ➔ Allentare la vite per la copertura del vano batterie [24] con un cacciavite idoneo e rimuovere la copertura del vano batterie [23].
- ➔ Inserire le batterie ricaricabili/le batterie (4 di tipo AAA) nel vano batterie osservando la corretta polarità.
- ➔ Chiudere il coperchio del vano batterie [23] e stringere la vite per la copertura del vano batterie [24] con un cacciavite idoneo.



i Il trasmettitore opera con 4 batterie tipo "AAA" (non fornite in dotazione) o con accumulatori ricaricabili dello stesso tipo. È importante tenere in considerazione che l'apparecchio **non** si presta al caricamento degli accumulatori. In tal caso è invece necessario ricorrere ad un caricatore supplementare.

Collegare l'unità bambino tramite alimentatore

- ➔ Collegare l'alimentatore con l'attacco alimentatore [21] sull'unità bambino ad una presa elettrica correttamente installata. ➔ L'unità bambino si inserisce automaticamente.

Accendere/Spegnere l'unità bambino

i L'unità bambino trasmette anche con unità genitori spenta. In tal caso i segnali potrebbero essere ricevuti da altri dispositivi.

- ➔ 5 sec. [19] ➔ L'unità bambino è accesa.
- ➔ 5 sec. [19] ➔ L'unità bambino è spenta.

Spia di stato sull'unità bambino












La spia di stato [17] è accesa. ➔ L'unità bambino è accesa.

Registrare/Deregistrare l'unità bambino








- ➔ 5 sec. [4] ➔ La spia di stato [17] lampeggia velocemente.
- ➔ 5 sec. [20] ➔ La spia di stato [17] lampeggia lentamente.

i Dopo circa un minuto la spia di stato [17] si accende in modo permanente - L'unità bambino è registrata presso l'unità genitori.

Rappresentazioni e modi di scrittura







	Azione da svolgere
	Risultato dell'azione
[2]	Posizione nella figura
	Premere il tasto
	Tenere premuto il tasto
5 sec. 	Tenere premuto 5 sec. il tasto
	Evidenziare la seguente voce di menu con i tasti di navigazione  [6] o  [8] e confermare con  [5].
	Voce di menu
	Simbolo di display

Indicazioni di display



-  La portata arriva a max. 300 m. La portata può ridursi per la presenza di ostacoli come pareti e simili. Apparecchi elettronici vicini possono influire sull'intensità di segnale.
-   L'allarme di allattamento è inserito.
-   Le batterie ricaricabili sono cariche.
-   Le batterie ricaricabili sono scariche.




Se le barre del simbolo cominciano ad aumentare, le batterie ricaricabili sono in fase di ricarica.

Funzione vocale









-  [10]   La voce è trasmessa dall'unità genitori all'unità bambino.
-  Fintanto che si tiene premuto il tasto  [10], l'unità genitori non è in grado di ricevere. Rilasciare il tasto  [10] per ricevere di nuovo dati dall'unità bambino.

Impostazioni tramite menu

Il menu consente di eseguire varie funzioni ed effettuare le dovute impostazioni. Tutte le impostazioni sono confermate con il tasto  [5]. Con il tasto  [9] è possibile tornare indietro di un livello nel menu.








-   [5]  Aprire il menu.

Selezionare la lingua

-   [9]   Lingua
-   [6] o  [8]  Selezionare la lingua.

Data e orario

Effettuare nel menu le impostazioni relative ad anno, mese, giorno, ore e minuti. In più è possibile scegliere tra il formato 12 ore e 24 ore.

-   [9]   Orologio   Orario imp.  Impostare data e orario.


Impostare il volume

➔  [6] ➔ Aumentare il volume.

➔  [8] ➔ Ridurre il volume.

Impostare l'allarme di allattamento/la sveglia

L'allarme di allattamento/la sveglia si lasciano impostare ad un orario prestabilito oppure trascorso un certo intervallo.

 Se si imposta l'allarme di allattamento/la sveglia in intervallo, è necessario assicurarsi che data e orario siano impostati correttamente.

Impostare l'orario di allattamento





Esempio: ore 12:30

➔  [9] ➔  Orario pasto ➔  Orario imp. ➔  Ora/Minuto ➔ Eseguire le impostazioni (ore 12:30).

➔  [5]

Impostare l'allarme di allattamento in un intervallo

Esempio: 2 ore 30 minuti





➔  [9] ➔  Orario pasto ➔  Orario imp. ➔  Interv.pasti ➔ Effettuare le impostazioni (2 ore 30 minuti).

➔  [5]

Attivare l'allarme di allattamento in un intervallo


➔  [9] ➔  Orario pasto ➔  Interv.pasti ➔  Acceso? ➔ L'allarme di allattamento è attivato.

Disattivare l'allarme di allattamento in un intervallo

➔  [9] ➔  Orario pasto ➔  Interv.pasti ➔  Spento? ➔ L'allarme di allattamento è disattivato.

Impostare il volume dell'allarme di allattamento

➔  [9] ➔  Orario pasto ➔  Interv.pasti ➔  Alto/Basso


 L'allarme di allattamento si lascia interrompere premendo un qualsiasi tasto sull'unità genitori.

Paging

Avendo messo fuori posto l'unità genitori e non riuscendo a ritrovarla è possibile utilizzare la funzione di paging. L'unità genitori emette in tal caso un forte segnale acustico.

Sull'unità bambino

➔ 5 sec.  [20] ➔ L'unità genitori emette un forte segnale acustico.

 Il segnale acustico si lascia concludere premendo un qualsiasi tasto sull'unità genitori.

Attivazione vocale

La configurazione iniziale del dispositivo prevede l'attivazione vocale. Non appena l'unità bambino registra dei segnali acustici, questi sono trasmessi all'unità genitori.

Selezionare la sensibilità per l'attivazione vocale

Esempio: alta

➔ [9] ➔ **Sensibilità** ➔ **Alto**/**Basso**

Allarme baby

La spia relativa al livello sonoro [1] consente anche il rilascio di una segnalazione ottica.

➔ [9] ➔ **Not. Sonora** ➔ **Acceso?**

➔ [9] ➔ **Not. Sonora** ➔ **Volume** [6]/ [8]

➔ [5]

Una volta attivato l'allarme baby, l'unità bambino non trasmette più alcun segnale acustico all'unità genitori.

Temperatura

La temperatura ambiente dell'unità bambino è visualizzata sull'unità genitori. È possibile scegliere un'altra unità di misurazione della temperatura e impostare un range di temperatura tollerato.

Unità di misurazione della temperatura

➔ [9] ➔ **Temperatura** ➔ **Gradi °F**/**Gradi °C** ➔ Effettuare le impostazioni.

➔ [5]

Range di temperatura

➔ [9] ➔ **Temperatura** ➔ **Imp. Coper.** ➔ **Lim. Sup.**/**Lim. Inf.** ➔ Effettuare le impostazioni.

➔ [5]

Allarme di temperatura

In caso la temperatura scenda sotto o salga sopra il range di temperatura predefinito, è possibile prevedere l'emissione di un segnale acustico.

➔ [9] ➔ **Temperatura** ➔ **Notif. Temp.** ➔ **Acceso?**

Ninna nanna

L'unità bambino è concepita per la riproduzione di ninna nanne.

➔ [9] ➔ **Ninnananna** ➔ **Riproduci?** ➔ **Selez. Nuovo** [6]/ [8] [5] [Selezionare la ninna nanna] ➔ Sul display appare **Ninnananna**.

➔ 2 x [5]




➔ [9] ➔ **Ninnananna** ➔ **Riproduci?** ➔ **Ripr. Tutto** ➔ Sul display appare **Ninnananna**.




➔ 2 x [5]

Avendo selezionato **Ripr. Tutto**, l'unità bambino conclude la riproduzione automaticamente dopo 15 minuti.

Luce notturna

L'unità bambino è dotata di luce notturna integrata [18].

➔  [9] ➔  ➔ 

 Se si deseleziona  risulta disattivata anche la funzione .

In caso di problemi

1. L'unità bambino non trasmette più alcun segnale.

➔ La sensibilità dell'attivazione in presenza di rumori è impostata ad un valore troppo basso. Aumentare la sensibilità nel rispettivo menu.

➔ Le batterie ricaricabili/Le batterie sono quasi scariche o l'alimentatore di rete non è collegato correttamente. Collegare l'unità bambino tramite alimentatore di rete ad una presa elettrica installata a regola d'arte.

2. L'unità bambino trasmette rumori in modo permanente.

➔ La sensibilità dell'attivazione in presenza di rumori è impostata ad un valore troppo alto. Ridurre la sensibilità nel rispettivo menu.

3. Le batterie ricaricabili nell'unità genitori si scaricano presto.

➔ La trasmissione di rumori è attivata in modo permanente. Modificare le impostazioni in modo da risparmiare le batterie ricaricabili.

➔ Le batterie ricaricabili sono guaste/danneggiate. Rivolgetevi al vostro rivenditore per ottenere nuove batterie ricaricabili.

4. La distanza di copertura è molto bassa.

➔ Troppe pareti o altri dispositivi elettrici tra unità genitori e unità bambino. Cambiare di posto l'unità genitori e/o l'unità bambino.

➔ Le batterie ricaricabili/Le batterie dell'unità bambino sono quasi scariche o l'alimentatore di rete non è collegato correttamente. Collegare l'unità bambino tramite alimentatore di rete ad una presa elettrica installata a regola d'arte.

Indicazioni per la cura

➔ Pulire le superfici dell'involucro con un panno morbido e antipelucchi.

➔ Non utilizzare detergenti o solventi.

Smaltimento



Smaltire l'apparecchio consegnandolo in uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). La legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici prescrive ai proprietari di apparecchi esauriti la consegna di **apparecchi elettrici ed elettronici** in un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!



Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie e pile presso i rivenditori di pile utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie e pile nei rifiuti domestici, consegnandoli ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.

Smaltire i materiali d'imballaggio conformemente a quanto indicato dalle norme locali.



Garanzia

Caro cliente,

ci congratuliamo con Lei per aver scelto questo apparecchio.

In caso di difetti la preghiamo di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

Manual de instrucciones



¡Lea la información que se indica a continuación y conserve este manual de instrucciones para futuras consultas!

Advertencias de seguridad

¡CUIDADO!

- ¡Peligro de muerte producido por los cables!

Los niños pueden enredarse en los cables y estrangularse.

➔ Asegurarse de que tanto el dispositivo del bebé como el cable de red estén siempre fuera del alcance de bebés y niños, es decir, como mínimo a un metro de distancia.

- ¡Peligro de explosión!

➔ ¡Utilice solo las fuentes de alimentación suministradas!

➔ ¡Utilice solo las baterías o las pilas suministradas u otras del mismo tipo!

➔ Manipule siempre las baterías y las pilas con cuidado y utilícelas solo según lo descrito.

➔ Nunca utilice conjuntamente baterías y pilas. Nunca utilice conjuntamente baterías o pilas cuyo estado de carga sean distintos. No utilice baterías o pilas dañadas.

- ¡Peligro de asfixia producido por piezas pequeñas, películas de embalaje y protección!

➔ ¡Mantener alejados de los niños tanto el producto como el embalaje correspondiente!

¡CAUTELA!

- ¡Peligro de incendio producido por las fuentes de alimentación!

Las fuentes de alimentación pueden calentarse.

➔ No coloque ningún objeto sobre la fuente de alimentación. Procure no bloquear nunca el acceso a la fuente de alimentación con muebles u otros objetos.

- ¡Peligro de tropezarse con cables mal colocados!

➔ Coloque los cables de forma que nadie pueda tropezarse con ellos.

- ¡Las baterías y pilas suponen un riesgo para la salud y el medio ambiente!

➔ Nunca abrir, dañar, ingerir ni arrojar al medio ambiente las baterías y las pilas. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.

Uso previsto

El intercomunicador para bebés sirve para la supervisión de habitaciones. El dispositivo del bebé transmite sonidos desde donde está colocado al dispositivo de los padres. Cualquier otro uso será considerado no previsto. Se prohíbe expresamente cualquier modificación o transformación. En ningún caso abra el aparato ni intente repararlo por su cuenta.

i Los dispositivos no son aptos para uso médico. No se transmiten las señales acústicas o de advertencia que emiten los dispositivos de control de la respiración o del ritmo cardíaco.

Uso exclusivo en entornos adecuados.

Tenga en cuenta las prescripciones y disposiciones locales.







Evite cualquier carga producida por humo, polvo, vibraciones, sustancias químicas, humedad, calor o radiación solar directa.

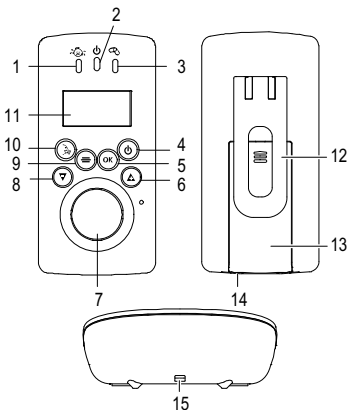
Contenido del embalaje

- Dispositivo de los padres
- Dispositivo del bebé
- Cargador para el dispositivo de los padres
- 2 baterías recargables para el dispositivo de los padres
- 2 fuentes de alimentación
- Manual de instrucciones



Elementos de manejo

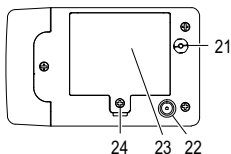
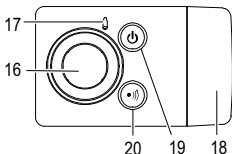
Dispositivo de los padres

- 1 Indicador para el nivel de ruido
- 2 Indicador de servicio/carga
- 3 Indicador para la calidad de la conexión con el dispositivo del bebé
- 4 Tecla  (activar/desactivar/comprobar la conexión con el dispositivo del bebé)
- 5 Tecla  (confirmar)
- 6 Tecla  (navegación a través del menú/ subir el volumen)
- 7 Altavoz
- 8 Tecla  (navegación a través del menú/ bajar el volumen)
- 9 Tecla  (abrir el menú/volver)
- 10 Tecla  (hablar)
- 11 Pantalla
- 12 Clip de cinturón
- 13 Compartimento de las baterías
- 14 Contactos de carga
- 15 Conexión de la fuente de alimentación



Dispositivo del bebé

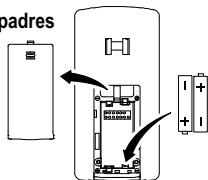
- 16 Altavoz
- 17 Indicador de servicio
- 18 Luz nocturna
- 19 Tecla  (activar/desactivar)
- 20 Tecla  (paginación)
- 21 Antena
- 22 Rosca para el soporte de pie
- 23 Compartimento de las baterías
- 24 Tornillo para la cubierta del compartimento de la batería



Poner en servicio el dispositivo de los padres

Insertar las baterías recargables en el dispositivo de los padres

- ➔ Empujar hacia abajo la cubierta del compartimento de la batería y retirarla.
- ➔ Colocar las baterías recargables con la polaridad correcta en el compartimento de las baterías.
- ➔ Cerrar la cubierta del compartimento de la batería.





Cargar las baterías recargables

- ➔ Enchufar la fuente de alimentación a la conexión correspondiente [15] y a una caja de enchufe de red correctamente instalada, colocando el dispositivo de los padres en el cargador.

i Antes de la primera puesta en servicio deben cargarse las baterías recargables durante al menos 8 horas.

Encender/apagar el dispositivo de los padres

- ➔ 5 s  [4] ➔ El dispositivo de los padres está encendido.
- ➔ 5 s  [4] ➔ El dispositivo de los padres está apagado.

Indicador de servicio/carga en el dispositivo de los padres

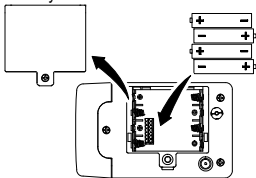
- El indicador de servicio/carga [2] se ilumina. ➔ El dispositivo de los padres está encendido.
- EL indicador de servicio/carga [2] parpadea. ➔ Las baterías recargables se están cargando.

Poner en servicio el dispositivo del bebé

El dispositivo del bebé funciona con una alimentación eléctrica a través de la fuente de alimentación [21] o con 4 baterías recargables o pilas del tipo AAA.

Insertar las baterías recargables/pilas en el dispositivo del bebé

- Las baterías recargables/pilas para el dispositivo del bebé no se incluyen en el volumen de suministro.
- ➔ Retirar el tornillo de la cubierta del compartimento de la batería [24] con un destornillador adecuado y retirar la cubierta [23].
- ➔ Colocar las baterías recargables/pilas (4 del tipo AAA) con la polaridad correcta en el compartimento de las baterías.
- ➔ Cerrar la cubierta del compartimento de la batería [23] y apretar el tornillo [24] con un destornillador adecuado.



- El dispositivo del bebé puede funcionar con 4 pilas del tipo AAA (no están incluidas en el volumen de suministro) o baterías recargables del mismo tipo. Tenga en cuenta que el dispositivo **no** es capaz de cargar las baterías recargables. En tal caso se requiere un cargador adicional.

Conectar el dispositivo del bebé a través de la fuente de alimentación

- ➔ Enchufar la fuente de alimentación a la conexión correspondiente [21] en el dispositivo del bebé y a una caja de enchufe de red correctamente instalada. ➔ El dispositivo del bebé se encenderá automáticamente.

Encender/apagar el dispositivo del bebé

- El dispositivo del bebé realiza emisiones aunque el dispositivo de los padres esté fuera de servicio. Las señales pueden ser recibidas por otros dispositivos.
- ➔ 5 s [19] ➔ El dispositivo del bebé está encendido.
- ➔ 5 s [19] ➔ El dispositivo del bebé está apagado.












Indicador de servicio en el dispositivo del bebé

El indicador de servicio [17] se ilumina. ➔ El dispositivo del bebé está encendido.


Registrar/anular el registro del dispositivo del bebé


- ➔ 5 s [4] ➔ El indicador de servicio [17] parpadea rápido.
- ➔ 5 s [20] ➔ El indicador de servicio [17] parpadea lento.
- Al cabo de aproximadamente un minuto se ilumina el indicador de servicio [17] de forma permanente: el dispositivo del bebé se ha conectado al dispositivo de los padres.


Representaciones y convenciones


	Acción a realizar
	Resultado de la acción
[2]	Posición en el gráfico
	Pulsar la tecla
	Mantener pulsada la tecla
5 s 	Mantener pulsada la tecla durante 5 segundos
	Marcar el siguiente punto del menú con las teclas de navegación  [6] o  [8] y confirmar la selección con  [5].
	Entrada de menú
	Símbolo de pantalla

Indicadores en la pantalla

 El alcance es de hasta 300 m. No obstante, puede verse reducido debido a obstáculos como paredes, etc. Los aparatos electrónicos en las proximidades pueden influir sobre la intensidad de la señal.



 → El aviso de la hora de la comida está activado.




 → Baterías recargables llenas.

 → Baterías recargables vacías.

Si el número de las barras en el símbolo aumenta rápidamente, se están cargando las baterías recargables.



Función para hablar

→  [10]  → La voz se transmite desde el dispositivo de los padres al dispositivo del bebé.

 El dispositivo de los padres no puede recibir mientras mantenga pulsada la tecla  [10]. Suelte la tecla  [10] para volver a recibir datos del dispositivo del bebé.




Ajustes a través del menú



A través del menú pueden efectuarse varias funciones y ajustes. Todos los ajustes se confirman con la tecla

 [5]. La tecla  [9] permite volver al nivel de menú anterior.

→  [5] → Visualizar el menú.




Seleccionar un idioma

→  [9]  


→  [6] o  [8] → Seleccionar un idioma.

Fecha y hora

Efectúe en este menú los ajustes para el año, el mes, el día, la hora y el minuto. Además podrá ajustar el formato de 12 o de 24 horas.

➔  [9] ➔  ➔  ➔ Ajustar la fecha y la hora.


Ajustar el volumen

➔  [6] ➔ Subir el volumen.

➔  [8] ➔ Bajar el volumen.

Ajustar el aviso/la hora de la comida

Puede ajustar un aviso/la hora de la comida para un determinado momento o en determinados intervalos.

 Si ajusta un aviso/una hora para la comida en intervalos, debe asegurar previamente que la fecha y la hora están correctamente ajustadas.

Ajustar la hora de la comida

Ejemplo: las 12:30 horas

➔  [9] ➔  ➔  ➔  ➔ Efectuar el ajustes (12:30 horas).

➔  [5]





Ajustar el aviso de la hora de la comida en un intervalo

Ejemplo: 2 horas y 30 minutos





➔  [9] ➔  ➔  ➔  ➔ Efectuar los ajustes (2 horas y 30 minutos).

➔  [5]





Activar el aviso de la hora de la comida en un intervalo

➔  [9] ➔  ➔  ➔  ➔ El aviso de la hora de la comida está activado.

Desactivar el aviso de la hora de la comida en un intervalo

➔  [9] ➔  ➔  ➔  ➔ El aviso de la hora de la comida está desactivado.

Ajustar el volumen del aviso de la hora de la comida


➔  [9] ➔  ➔  ➔ 


 El aviso de la hora de la comida puede interrumpirse pulsando cualquier tecla en el dispositivo de los padres.

Paginación

Si se le ha extraviado el dispositivo de los padres y no lo puede encontrar, puede aprovechar la función de paginación. El dispositivo de los padres emite una señal acústica alta.

En el dispositivo del bebé

➔ 5 s  [20] ➔ El dispositivo de los padres emite una señal acústica alta.


 La señal acústica puede terminarse pulsando con cualquier tecla en el dispositivo de los padres.

Activación por voz

La activación por voz está activada de fábrica. En cuanto el dispositivo del bebé registre alguna señal acústica, esta se transmite al dispositivo de los padres.


Seleccionar la sensibilidad para la activación por voz




Ejemplo alta

➔  [9] ➡ [Sensibilidad] ➡ [Alto]/[Bajo]


Alarma de bebé

Puede ajustar una alarma visual con el indicador para el nivel de ruido [1].

➔  [9] ➡ [Aviso sonoro] ➡ ➡ ➡ [Encendido?]

➔  [9] ➡ [Aviso sonoro] ➡ ➡ ➡ [Volum.]  [6]/ [8]


➔  [5]

 Si la alarma de bebé está activada, no se transmite señal acústica del dispositivo del bebé al dispositivo de los padres.

Temperatura

La temperatura ambiente del dispositivo del bebé se muestra en el dispositivo de los padres. Puede cambiar la unidad de temperatura y ajustar un rango de temperaturas tolerado.

Unidad de temperatura

➔  [9] ➡ [Temperatura] ➡ [Grados F]/[Grados C] ➔ Efectuar los ajustes.

➔  [5]

Gama de temperaturas

➔  [9] ➡ [Temperatura] ➡ [Conf. interv.] ➡ [Lím. sup.]/[Lím. inf.] ➔ Efectuar los ajustes.

➔  [5]





Aviso de temperatura

Si la temperatura excede o se queda por debajo del rango de temperaturas definido, puede dejar que el aparato le avise mediante una señal acústica.

➔  [9] ➡ [Temperatura] ➡ [Aviso temp.] ➡ [Encendido?]

Canción para dormir


Puede reproducir canciones para dormir con el dispositivo del bebé.

➔  [9] ➔ **Canción cuna** ➔ **Reproducir?** ➔ **Nueva sel.**  [6]/ [8]  [Seleccionar canción para dormir] ➔ En la pantalla aparece **Canción cuna**.

➔ 2 veces  [5]


➔  [9] ➔ **Canción cuna** ➔ **Reproducir?** ➔ **Repr. todo** ➔ En la pantalla aparece **Canción cuna**.


➔ 2 veces  [5]

 Si ha seleccionado **Repr. todo**, el dispositivo del bebé finaliza la reproducción automáticamente al cabo de 15 minutos.

Luz nocturna

El dispositivo del bebé dispone de una luz nocturna incorporada [18].

➔  [9] ➔ **Luz nocturna** ➔ **Encendido?**

 Si desactiva la **Luz nocturna**, también desactiva la función **Aviso temp.**

En caso de que aparezcan problemas

1. El dispositivo del bebé no transmite ninguna señal.

- ➔ La sensibilidad de la activación por ruido está establecida muy baja. Aumente la sensibilidad en el menú correspondiente.
- ➔ Las baterías recargables/pilas están muy bajas o la fuente de alimentación no está conectada correctamente. Enchufe el dispositivo del bebé, con la ayuda de la fuente de alimentación, a una caja de enchufe de red correctamente instalada.

2. El dispositivo del bebé transmite ruidos de forma permanente.

- ➔ La sensibilidad de la activación por movimiento está establecida muy alta. Reduzca la sensibilidad en el menú correspondiente.

3. Las baterías recargables de la unidad para los padres se descargan en poco tiempo.

- ➔ La transmisión de ruido está activada de forma permanente. Adapte los ajustes para ahorrar las baterías recargables.
- ➔ Las baterías recargables están defectuosas/dañadas. Póngase en contacto con su distribuidor para unas nuevas baterías recargables.

4. Muy poco alcance.

- ➔ Hay demasiadas paredes u otros aparatos electrónicos entre el dispositivo de los padres y el del bebé. Cambie la ubicación del dispositivo de los padres y/o el del bebé.
- ➔ Las baterías recargables/pilas del dispositivo del bebé están muy bajas o la fuente de alimentación no está conectada correctamente. Enchufe el dispositivo del bebé, con la ayuda de la fuente de alimentación, a una caja de enchufe de red correctamente instalada.

Advertencias de cuidado

- ➔ Limpiar las superficies de la carcasa con un paño suave y libre de hilachas.
- ➔ No utilizar detergentes ni disolventes.

Eliminación



Si desea eliminar el aparato, llévalo al punto de recogida del organismo de eliminación local (por ejemplo, al centro de reciclaje). Según la ley sobre aparatos eléctricos y electrónicos, los propietarios de aparatos antiguos están obligados por ley a **aparatos eléctricos y electrónicos** eliminar los residuos por separado. ¡El símbolo adjunto significa que en ningún caso se debe tirar el aparato a la basura doméstica!



Usted está obligado por ley a eliminar las baterías y pilas a través del comercio de distribución de baterías o a través de los puntos de recogida en los recipientes correspondientes puestos a disposición. La eliminación no supone coste alguno. Los símbolos significan que en ningún caso debe tirar las baterías recargables y pilas a la basura doméstica y que estas deben ser eliminadas a través de los puntos de recogida.



Los **materiales de embalaje** se deben eliminar de forma correspondiente siguiendo las prescripciones locales.

Garantía

Estimado cliente,

nos alegramos de que Usted se haya decidido por este aparato.

En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.

Gebruikshandleiding



Lees de volgende informatie door, volg de aanwijzingen op en berg deze gebruikshandleiding voor naslag op!

Veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING!

- Levensgevaar door kabels!
Kinderen kunnen in de kabels verstrikt raken en zichzelf wurgen.
 - ➔ Stel vast dat het kinderapparaat en het netsnoer zich altijd buiten bereik van baby's/kinderen bevinden d.w.z. minimaal een meter verwijderd zijn.
- Explosiegevaar!
 - ➔ Gebruik alleen bijgeleverde netvoedingen!
 - ➔ Gebruik alleen bijgeleverde of soortgelijke accu's of batterijen!
 - ➔ Behandel accu's en batterijen altijd voorzichtig en gebruik accu's en batterijen alleen zoals beschreven.
 - ➔ Gebruik nooit accu's en batterijen samen. Gebruik nooit accu's of batterijen met verschillende capaciteit of verschillende oplading samen. Gebruik geen beschadigde accu's of batterijen.
- Gevaar voor verstikking door kleine onderdelen, verpakkings- en beschermfolies!
 - ➔ Houd kinderen van het product en zijn verpakking weg!

VOORZICHTIG!

- Gevaar voor brand door netvoedingen!
Netvoedingen kunnen warm worden.
 - ➔ Leg geen voorwerpen op de netvoeding. Blokkeer nooit de toegang tot de netvoeding door meubels of andere objecten.
- Gevaar voor struikelen door verkeerd gelegde kabels!
 - ➔ Leg kabels zo neer dat niemand erover kan struikelen.
- Gevaar voor de gezondheid en het milieu door accu's en batterijen!
 - ➔ Accu's en batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.

Beoogd gebruik

De babyfoon dient voor bewaking van ruimten. Het kinderapparaat zendt vanaf zijn standplaats stemgeluiden naar het oudersapparaat. Elk ander gebruik is niet toegestaan. Eigenmachtige wijzigingen of ombouw zijn niet toegestaan. Open de apparaten in geen geval zelf en probeer ze niet zelf te repareren.

i De apparaten zijn niet voor medische toepassing geschikt. Waarschuwings- of geluidssignalen van beademings- of harttonen-bewakingsapparaten kunnen niet worden overgedragen.

Alleen in geschikte omgevingen gebruiken

Houd u aan de plaatselijke voorschriften en bepalingen.




Voorkom belastingen door rook, stof, schokken, chemicaliën, vocht, hitte of directe zonnestraling.

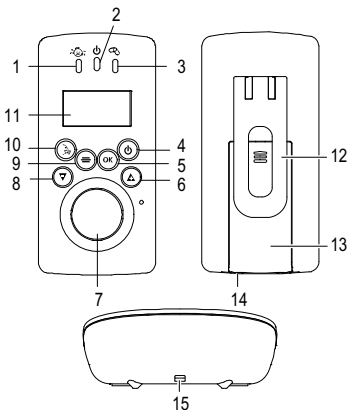
Inhoud van de verpakking

- Oudersapparaat
- Kinderapparaat
- Oplader voor oudersapparaat
- 2 accu's voor oudersapparaat
- 2 netvoedingen
- Gebruikshandleiding



Bedieningselementen

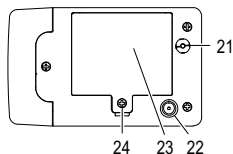
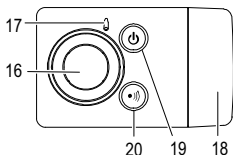
Oudersapparaat

- 1 Weergave voor geluidsniveau
- 2 Gebruiks-/laadindicator
- 3 Indicator voor kwaliteit van de verbinding met het kinderapparaat
- 4 Knop  (in-/uitschakelen/
Verbinding met het kinderapparaat controleren)
- 5 Knop  (bevestigen)
- 6 Knop  (menunavigatie/volume hoger)
- 7 Luidspreker
- 8 Knop  (menunavigatie/volume lager)
- 9 Knop  (menu openen/terug)
- 10 Knop  (spreken)
- 11 Display
- 12 Riemclip
- 13 Accuvak
- 14 Oplaadcontacten
- 15 Aansluiting voor netvoeding



Kinderapparaat

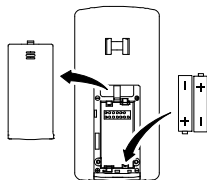
- 16 Luidspreker
- 17 Gebruiksindicator
- 18 Nachtverlichting
- 19 Knop  (in-/uitschakelen)
- 20 Knop  (paging)
- 21 Antenne
- 22 Schroefdraad voor voet
- 23 Batterijvak
- 24 Bout voor afdekking accuvak



Oudersapparaat in gebruik nemen

Accu's in oudersapparaat zetten

- ➔ Afdekking accuvak aan de achterkant naar onderen schuiven en afnemen.
- ➔ Accu's met de juiste polen in het accuvak leggen.
- ➔ Afdekking accuvak sluiten.





Accu's laden

- ➔ Netvoeding met aansluiting voor netvoeding [15] en een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact verbinden en oudersapparaat in de oplader zetten.



De accu's moeten voorafgaand aan het eerste gebruik minimaal 8 uur worden opgeladen.

Oudersapparaat in-/uitschakelen

- ➔ 5 sec.  [4] ➔ Oudersapparaat is ingeschakeld.
- ➔ 5 sec.  [4] ➔ Oudersapparaat is uitgeschakeld.

Gebruiks-/laadindicator op het oudersapparaat

Gebruiks-/laadindicator [2] brandt. ➔ Oudersapparaat is ingeschakeld.

Gebruiks-/laadindicator [2] knippert. ➔ Accu's worden opgeladen.

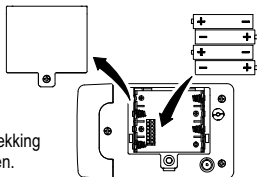
Kinderapparaat in gebruik nemen

Het kinderapparaat wordt met een stroomvoorziening door middel van de voedingseenheid [21] of met 4 accu's of batterijen van het type AAA gebruikt.

Accu's/batterijen in kinderapparaat zetten

i Accu's/batterijen voor het kinderapparaat maken geen deel uit van de levering.

- ➔ Schroef voor de afdekking van het accuvak [24] met een geschikte schroevendraaier losdraaien en afdekking batterijvak [23] afnemen.
- ➔ Accu's/batterijen (4x type AAA) met de juiste polen in het accuvak leggen.
- ➔ Afdekking van het batterijvak [23] sluiten en schroef voor de afdekking van het accuvak [24] met een geschikte schroevendraaier aandraaien.







i Het kinderapparaat kan met 4 "AAA" batterijen (niet bijgeleverd) of met oplaadbare accu's van hetzelfde type worden gebruikt. Bedenk echter dat in het apparaat **geen** oplading van de accu's kan plaatsvinden. U hebt een extra acculader nodig.

Kinderapparaat aansluiten door middel van netvoeding

- ➔ Netvoeding met aansluiting voor netvoeding [21] op het kinderapparaat en een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact verbinden. ➔ Kinderapparaat wordt automatisch ingeschakeld.

Kinderapparaat in-/uitschakelen





i Het kinderapparaat zendt zelfs als het oudersapparaat buiten werking is. De signalen kunnen door andere apparaten worden ontvangen.

- ➔ 5 sec.   [19] ➔ Kinderapparaat is ingeschakeld.
- ➔ 5 sec.   [19] ➔ Kinderapparaat is uitgeschakeld.












Gebruiksindicator op het kinderapparaat

Gebruiksindicator [17] brandt. ➔ Kinderapparaat is ingeschakeld.








Kinderapparaat aan-/afmelden

- ➔ 5 sec.   [4] ➔ Gebruiksindicator [17] knippert snel.
 - ➔ 5 sec.   [20] ➔ Gebruiksindicator [17] knippert langzaam.
- i** Na ongeveer een minuut brandt de gebruiksindicator [17] continu - het kinderapparaat is op het oudersapparaat aangemeld.






Weergaven en conventies

	Uit te voeren actie
	Resultaat van de actie
[2]	Positie in grafiek
	Knop bedienen
	Knop ingedrukt houden
5 sec. 	Knop 5 seconden ingedrukt houden
	Nevolgend menu-item met de navigatietoetsen  [6] of  [8] markeren en met  [5] bevestigen.
	Menu-item
	Displaysymbool



Weergave op het display




-  Het bereik bedraagt maximaal 300 m. Het kan door obstakels zoals wanden enz. worden verkleind. Elektrische apparaten in de nabijheid kunnen de signaalsterkte beïnvloeden.
 -   Voedingsalarm ingeschakeld.
 -   Accu's vol.
 -   Accu's leeg.
- Als de balken in de indicator snel toenemen, worden de accu's opgeladen.

Spreekfunctie







-  [10]  Spraak wordt door het oudersapparaat naar het kinderapparaat overgebracht.
-  Zo lang u de knop  [10] ingedrukt houdt, kan het oudersapparaat niet ontvangen. Laat de knop  [10] los om weer gegevens van het kinderapparaat te ontvangen.

Instellingen door middel van het menu

Door middel van het menu worden verschillende functies uitgevoerd en instellingen aangepast. Alle instellingen worden door middel van de knop  [5] bevestigd. Door middel van de knop  [9] kan men een menuniveau terugspringen.

-   [5]  Menu oproepen.

Taal kiezen

-  [9]  
-  [6] of  [8]  Taal selecteren.

Datum en tijd

Pas in dit menu instellingen voor jaar, maand, dag, uur en minuut aan. Daarnaast kunt u de 12-uurs- of 24-uurs-tijdnotatie instellen.

➔ [=] [9] ➡ [Klok] ➡ [Instel tijd] ➡ Datum en tijd instellen.

Volume instellen

➔ [▲] [6] ➡ Volume verhogen.

➔ [▼] [8] ➡ Volume verlagen.

Voedingsalarm/-tijd instellen

U kunt een voedingsalarm/-tijd op een bepaald tijdstip of periodiek instellen.

i Als u een voedingsalarm/-tijd in intervallen instelt, zorg u ervoor dat datum en tijd op de juiste manier ingesteld zijn.

Voedingstijd instellen

Voorbeeld 12.30 uur

➔ [=] [9] ➡ [Etenstijd] ➡ [Instel tijd] ➡ [Uur]/[Minuut] ➡ Instellingen (12.30 uur) aanpassen.

➔ [OK] [5]

Voedingsalarm in een interval instellen

Voorbeeld 2 uur 30 minuten

➔ [=] [9] ➡ [Etenstijd] ➡ [Instel tijd] ➡ [Intervaltijd] ➡ Instellingen (2 uur 30 minuten) aanpassen.

➔ [OK] [5]

Voedingsalarm in een interval activeren

➔ [=] [9] ➡ [Etenstijd] ➡ [Intervaltijd] ➡ [Inschakelen?] ➡ Voedingsalarm is geactiveerd.

Voedingsalarm in een interval deactiveren

➔ [=] [9] ➡ [Etenstijd] ➡ [Intervaltijd] ➡ [Uitschakel?] ➡ Voedingsalarm is gedeactiveerd.

Volume van het voedingsalarm instellen

➔ [=] [9] ➡ [Etenstijd] ➡ [Intervaltijd] ➡ [--TE WARM--]/[--TE KOUD--]

i Het voedingsalarm kan met elke knop op het oudersapparaat worden onderbroken.

Paging

Als u het oudersapparaat uit het oog hebt verloren en niet kunt terugvinden, gebruikt u de Paging-functie. Het oudersapparaat geeft dan een luid akoestisch signaal.

Op het kinderapparaat

➔ 5 sec. [📞] [20] ➡ Het oudersapparaat geeft een luid akoestisch signaal.

i Het akoestisch signaal kan met elke knop op het oudersapparaat worden beëindigd.

Stemactivering

De stemactivering is in de fabriek geactiveerd. Zodra het kinderapparaat akoestische signalen registreert, worden ze naar het oudersapparaat overgebracht.

Gevoeligheid voor stemactivering selecteren

Voorbeeld Hoog

➔ (☉) [9] ➡ Gevoeligheid ➡ --TE WARM-- / --TE KOUD--

Baby-alarm

U kunt zich door middel van de indicator voor het geluidsniveau [1] optisch laten alarmeren.

➔ (☉) [9] ➡ --GELUID-- ➡ Inschakelen?

➔ (☉) [9] ➡ --GELUID-- ➡ Volume (▲) [6] / (▼) [8]

➔ (OK) [5]

i Als het baby-alarm geactiveerd is, worden geen akoestische signalen van het kinderapparaat naar het oudersapparaat overgebracht.

Temperatuur

De omgevingstemperatuur van het kinderapparaat wordt op het oudersapparaat weergegeven. U kunt de temperatuureenheid wisselen en een getolereerd temperatuurbereik instellen.

Temperatuureenheid

➔ (☉) [9] ➡ Temperatuur ➡ Fahrenheit / Celsius ➡ Instellingen aanpassen.

➔ (OK) [5]

Temperatuurbereik

➔ (☉) [9] ➡ Temperatuur ➡ Bereik ➡ Maximum / Minimum ➡ Instellingen aanpassen.

➔ (OK) [5]

Temperatuurwaarschuwing

Als de temperatuur het vastgelegde temperatuurbereik naar boven of beneden overschrijdt, kunt u zich door middel van een akoestisch signaal laten waarschuwen.

➔ (☉) [9] ➡ Temperatuur ➡ Temp alarm ➡ Inschakelen?

Slaapliedje

U kunt op het kinderapparaat slaapliedjes laten afspelen.

➔ (☉) [9] ➡ Slaapmuziek ➡ Afspelen? ➡ Kies liedje (▲) [6] / (▼) [8] (OK) [5] [Slaapliedje kiezen] ➡ Op het display staat Slaapmuziek.

➔ 2x (OK) [5]

➔ (☉) [9] ➡ Slaapmuziek ➡ Afspelen? ➡ Allemaal ➡ Op het display staat Slaapmuziek.

➔ 2x (OK) [5]

i Als u Allemaal hebt gekozen, beëindigt het kinderapparaat de weergave automatisch na 15 minuten.

Nachtverlichting

Het kinderapparaat beschikt over een ingebouwde nachtlamp [18].

➔ [9] ➔ [Nachtlamp] ➔ [Inschakelen?]

● Als u de [Nachtlamp] deactiveert, is ook de functie [Temp alarm] gedeactiveerd.

Als er problemen zijn

1. Het kinderapparaat verzendt geen signalen.

➔ De gevoeligheid van de geluidsactivering is te laag ingesteld. Verhoog de gevoeligheid in het betreffende menu.

➔ De accu's/batterijen zijn zwak of de voedingseenheid is niet goed aangesloten. Verbind het kinderapparaat door middel van de voedingseenheid met een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact.

2. Het kinderapparaat zendt continu geluid.

➔ De gevoeligheid van de geluidsactivering is te hoog ingesteld. Verlaag de gevoeligheid in het betreffende menu.

3. De accu's in de ouderseenheid zijn na korte tijd ontladen.

➔ De geluidsoverdracht is continu geactiveerd. Pas de instellingen aan om de batterijen te sparen.

➔ De accu's zijn defect/beschadigd. Wend u voor nieuwe accu's tot uw leverancier.

4. Zeer kort bereik.

➔ Er bevinden zich te veel muren of andere elektrische apparaten tussen ouders- en kinderapparaat. Verander de standplaats van ouders- en/of kinderapparaat.

➔ De accu's/batterijen van het kinderapparaat zijn zwak of de voedingseenheid is niet goed aangesloten. Verbind het kinderapparaat door middel van de voedingseenheid met een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact.

Aanwijzingen voor de verzorging

➔ Reinig de oppervlakken van de behuizing met een zachte, niet-pluizende doek.

➔ Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Milieuverantwoord afvoeren



Als u het apparaat wilt afvoeren, brengt u het naar het inzamelingspunt in uw gemeente (bijv. KCA-depot). Volgens de wet op elektrische en elektronische apparaten zijn eigenaars van oude apparaten wettelijk verplicht, oude **elektrische en elektronische apparaten** naar een gescheiden afvalinzameling te brengen. Het nevenstaande pictogram betekent dat u het apparaat in geen geval bij het huisvuil mag gooien!



U bent wettelijk verplicht, accu's en batterijen bij leveranciers of officiële KCA-depots, waar speciale bakken klaarstaan, veilig in te leveren. De afvoer is kosteloos. De symbolen betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag gooien en ze via inzamelingspunten milieuverantwoord moet afvoeren.

Verpakkingsmaterialen voert u af volgens de lokale voorschriften.



Garantie

Geachte klant,

Het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen.

Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.



(D) Konformitätserklärung

Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.olympia-vertrieb.de.

(GB) Declaration of conformity

To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our website www.olympia-vertrieb.de.

(F) Déclaration de conformité

Vous pouvez télécharger gratuitement la déclaration de conformité intégrale depuis notre site Internet www.olympia-vertrieb.de.

(I) Dichiarazione di conformità

Per la dichiarazione di conformità completa si prega di usufruire del download gratuito dal nostro sito web www.olympia-vertrieb.de.

(E) Declaración de conformidad

Puede descargar gratis la declaración de conformidad completa en nuestra Web www.olympia-vertrieb.de.

(NL) Verklaring van overeenstemming

Voor de complete verklaring van overeenstemming gebruikt u alstublieft de kosteloze download van onze website www.olympia-vertrieb.de.

(CZ) Prohlášení o shodě

Chcete-li získat kompletní prohlášení o shodě, pak využijte bezplatné stažení na naší webové stránce www.olympia-vertrieb.de.

Wir behalten uns inhaltliche und technische Änderungen vor.